

Informasi Mengenai Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID 19

Informasi yang tertera di bawah ini tersedia dalam bahasa Inggris (dan bahasa lain) dari situs web kota Higashihiroshima pada alamat berikut:

[URL](https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seisakukikaku/1/2/1/covid19/24205.html) <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seisakukikaku/1/2/1/covid19/24205.html>



Foreign Languages

- Tujuan Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19
Dengan penyebaran COVID-19 (Virus Corona baru) serta dengan adanya deklarasi mengenai keadaan darurat, masyarakat harus bergotong-royong dan bekerja sama dalam satu semangat persatuan untuk dapat melawan musuh yang tidak terlihat ini serta dapat menanggulangi krisis nasional. Dengan rasa bangga, terima kasih, dan hormat kepada orang-orang di seluruh negara yang sedang melakukan banyak dan berbagai usaha melawan masalah ini, termasuk mereka yang bekerja di bidang kesehatan, skema ini bertujuan untuk memberikan dukungan cepat dan tepat untuk keuangan rumah tangga berdasarkan proses aplikasi yang efisien.
- Kelayakan untuk menerima Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19
Mereka yang alamatnya terdaftar di kota Higashihiroshima pada tanggal 27 April 2020 (mereka yang memiliki Kartu Tanda Penduduk).
Penduduk non Jepang dengan alamat yang terdaftar juga memenuhi syarat, akan tetapi penduduk jangka pendek (sementara) dan penduduk ilegal yang tidak memiliki alamat terdaftar, mereka tidak memenuhi syarat untuk mendapat pembayaran subsidi.
- Siapa yang dapat mengajukan permohonan untuk menerima Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19
Aplikasi untuk permohonan Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19 harus dibuat oleh kepala rumah tangga, dan pembayaran akan dilakukan kepada kepala rumah tangga.
- Jumlah Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19
100,000 yen per orang.
- Bagaimana cara mengajukan permohonan ※ Untuk mencegah penyebaran COVID-19, harap tidak mengajukan permohonan langsung pada konter kantor pemerintah kota.
 1. Aplikasi melalui pos
Silahkan isi 'Formulir Aplikasi untuk Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19' dengan informasi mengenai rekening bank dan lembaga keuangan dimana Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan akan dibayarkan, dll, dan kirim balik formulir menggunakan amplop pengembalian terlampir.
※Harap lampirkan dokumen berikut dalam amplop pengembalian, bersama dengan formulir:
 - Dokumen untuk memverifikasi identitas dari pemohon: Salinan Surat Ijin Mengemudi, Sertifikat Asuransi Kesehatan Nasional (kartu), Kartu Tanda Penduduk, dll.
 - Dokumen untuk memverifikasi rincian rekening bank dimana pembayaran akan dilakukan: salinan dari buku tabungan, kartu tunai (kartu ATM), etc.Aplikasi online (hanya untuk mereka yang memiliki kartu *My Number* dan komputer atau *smartphone*)
Dari layar aplikasi di portal *My Number*, masukkan detail kepala rumah tangga, anggota keluarga, dan detail dari rekening bank tempat pembayaran akan dilakukan, dan unggah dokumen untuk memverifikasi akun tersebut.
- Periode aplikasi
Aplikasi harus dibuat paling lambat hari Senin, 31 Agustus 2020. Aplikasi dengan cap pos pada tanggal ini dapat diterima.

Pertanyaan terkait dengan Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19
Kantor untuk tindakan terhadap *Coronavirus*, kantor pemerintah kota Higashihiroshima ☎ 082-426-3127
Jam kantor: 8.30-17.15 (tutup pada hari Sabtu, Minggu, dan hari libur nasional)

Pastikan untuk membaca sisi sebaliknya juga

Formalitas yang terlibat sebelum diterimanya Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19

【Aplikasi melalui pos】 ※ Untuk aplikasi online, silahkan ikuti instruksi yang tertera di portal *My Number*.

① Setelah anda menerima informasi tentang Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19, harap baca informasi dan formulir aplikasi untuk Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19 dengan cermat.

② Isi informasi yang diperlukan pada 'Formulir Aplikasi untuk Pembayaran Subsidi Khusus dengan Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19', dan pastikan anda memiliki dokumen pendukung yang diperlukan.

Silahkan periksa informasi yang ditampilkan di bagian ① hingga ⑤ untuk formulir aplikasi.

< poin yang perlu diperhatikan >

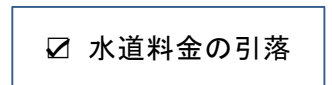
② Mereka yang memiliki tanda centang di kotak bertanda '☐不要' tidak dapat menerima Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19!



Harap pastikan anda tidak mencentang kotak ini secara tidak sengaja.

③ • Silahkan pilih akun bank yang sering digunakan sebagai akun dimana pembayaran akan dilakukan. Jika anda memilih akun yang sudah tidak digunakan dalam waktu yang lama, pembayaran mungkin tidak bisa dilakukan.

• Jika akun yang anda pilih adalah salah satu yang terdaftar di kota Higashihiroshima, silahkan centang kotak seperti pada contoh sebelah kanan.



• Anda dapat memilih pembayaran dilakukan secara tunai jika anda tidak memiliki rekening bank. Pemerintah kota Higashihiroshima akan memutuskan kapan pembayaran akan diberikan. Silahkan datang ke tempat yang ditentukan oleh pemerintah kota (kantor pemerintah, dll) pada tanggal tersebut untuk menerima pembayaran.

⑤ Dokumen pendukung yang diperlukan adalah sebagai berikut:

(dokumen untuk memverifikasi identitas pemohon): salinan Surat Ijin Mengemudi anda, Sertifikat Asuransi Kesehatan Nasional (kartu), kartu *My Number* (hanya bagian depan kartu saja), sertifikat Kartu Tanda Penduduk (bagian depan dan belakang kartu), paspor, dll.

※ Jika yang membuat aplikasi adalah orang yang diberi kuasa, **dokumen untuk orang yang diberi kuasa dan kepala rumah tangga juga diperlukan.**

(dokumen yang memverifikasi secara detail rekening bank dimana pembayaran akan dilakukan): salinan dari buku tabungan anda (halaman pertama, dengan posisi buku terbuka), kartu tunai (kartu ATM), layer internet banking, dll. (dokumen yang menunjukkan nama Lembaga keuangan, nama kantor cabang, nomor rekening, nama pemegang akun (katakana)).

③ Masukkan formulir aplikasi untuk Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19 dan dokumen pendukung yang diperlukan (salinan/fotokopi) ke dalam amplop terlampir dan kirimkan ke kantor pemerintah Higashihiroshima.

④ Pembayaran dari Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19 (langkah ini juga sama untuk aplikasi online)

Pemerintah kota Higashihiroshima akan mengecek informasi yang anda berikan, dan membayar jumlah subsidi ke rekening bank yang telah anda tentukan.

Kami akan memberikan pembayaran secepat mungkin, akan tetapi pemrosesan aplikasi anda mungkin akan memakan waktu hingga satu bulan setelah kami terima.



Harap berhati-hati terhadap penipuan yang terkait dengan novel coronavirus Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19!



Pegawai pemerintah kota atau pemerintah nasional, dll, tidak akan pernah meminta anda untuk mentransfer biaya penanganan, membeli uang elektronik, mengoprasikan ATM (di bank, toko serba ada, dll) berkaitan dengan Pembayaran Subsidi Khusus Jumlah yang Ditentukan untuk COVID-19. Selain itu, pegawai kantor pemerintah kota atau pemerintah nasional, dll, tidak akan pernah menanyakan nomor kartu kredit anda, nomor PIN dari akun bank anda, dll. Jika anda menerima panggilan telepon yang mencurigakan, harap hubungi polisi.